

**Траектория профессиональной подготовки
тунисских граждан
в системе изучения русского языка**

**The trajectory of professional training for the Tunisian audience
in the Russian language learning system**

Авторы статьи

Жиндеева Елена Александровна,
доктор филологических наук, профессор кафедры
русского языка, литературы и методик обучения
ФГБОУ ВО «Мордовский государственный педагогический
университет имени М. Е. Евсевьева», г. Саранск,
Российская Федерация
jindeeva@mail.ru
ORCID: 0000-0002-6680-148X

Бирюкова Ольга Ивановна,
доктор филологических наук, доцент кафедры
русского языка, литературы и методик обучения
ФГБОУ ВО «Мордовский государственный педагогический
университет имени М. Е. Евсевьева», г. Саранск,
Российская Федерация
olgbirukova@rambler.ru
ORCID: 0000-0001-9904-9602

Карабанова Надежда Валериевна,
кандидат филологических наук, доцент кафедры
русского языка, литературы и методик обучения
ФГБОУ ВО «Мордовский государственный педагогический
университет имени М. Е. Евсевьева», г. Саранск,
Российская Федерация
nadiakarabanova@yandex.ru
ORCID: 0000-0002-0712-5493

Authors of the article

Elena A. Zhindeeva,
Doctor of Philological Sciences, Professor, Department of
Russian Language, Literature and Teaching Methods,
Mordovian State Pedagogical University named after
M. E. Evsevieva, Saransk, Russian Federation
jindeeva@mail.ru
ORCID: 0000-0002-6680-148X

Olga I. Biryukova,
Doctor of Philological Sciences, Associate Professor, Department of
Russian Language, Literature and Teaching Methods,
Mordovian State Pedagogical University named after M. E. Evsevieva,
Saransk, Russian Federation
olgbirukova@rambler.ru
ORCID: 0000-0001-9904-9602

Nadezhda V. Karabanova,
Candidate of Philological Sciences, Associate Professor,
Department of Russian Language, Literature and Teaching Methods,
Mordovian State Pedagogical University named after M. E. Evsevieva,
Saransk, Russian Federation
nadiakarabanova@yandex.ru
ORCID: 0000-0002-0712-5493

Конфликт интересов

Конфликт интересов не указан

Conflict of interest statement

Conflict of interest is not declared

Для цитирования

Жиндеева Е. А., Бирюкова О. И., Карабанова Н. В. Траектория профессиональной подготовки тунисских граждан в системе изучения русского языка // Научно-методический электронный журнал «Концепт». – 2025. – № 12. – С. 334–349. – URL: <https://e-koncept.ru/2025/251253.htm> – DOI: 10.24412/2304-120X-2025-11253

For citation

E. A. Zhindeeva, O. I. Biryukova, N. V. Karabanova, The trajectory of professional training for the Tunisian audience in the Russian language learning system // Scientific-methodological electronic journal "Koncept". – 2025. – No. 12. – P. 334–349. – URL: <https://e-koncept.ru/2025/251253.htm> – DOI: 10.24412/2304-120X-2025-11253

Поступила в редакцию <i>Received</i>	01.10.25	Получена положительная рецензия <i>Received a positive review</i>	11.11.25
Принята к публикации <i>Accepted for publication</i>	19.11.25	Опубликована <i>Published</i>	31.12.25



Аннотация

Актуальность исследуемой проблемы обусловлена стратегической ролью продвижения русского языка как элемента «мягкой силы» Российской Федерации в глобальном культурном пространстве, особенно на Африканском континенте, где Тунисская Республика выступает ключевым партнером в образовательном и гуманитарном сотрудничестве. В условиях геополитических вызовов наблюдается дефицит профессионально ориентированных подходов к изучению русского языка как иностранного (РКИ), что актуализирует необходимость интеграции элементов профессионализации в образовательные треки для повышения мотивации и эффективности обучения в обозначенной стране. Цель статьи заключается в определении траектории профессиональной подготовки тунисской аудитории и специфики включения ее в систему изучения русского языка с учетом геополитических и образовательных интересов России и Туниса. Цель исследования в статье – анализ траектории профессиональной подготовки тунисских граждан в системе изучения русского языка. Особый акцент сделан на формировании компетенций для сфер туризма, педагогики и общего образования. Ведущие подходы к исследованию проблемы включают комплексный анализ научной литературы по продвижению РКИ за рубежом (с опорой на работы Т. Л. Клячко, А. В. Батанова, Г. А. Заварзиной и др.), историко-ретроспективный обзор практики преподавания русского языка в Тунисе с 1956 года, а также системный подход к моделированию образовательных треков, интегрирующий принципы профессионализации (от диагностики интересов до адаптации к российским вузам). Основные результаты статьи заключаются в выявлении корпуса исследований, подтверждающих рост интереса к РКИ в Тунисе; описании существующих практик (в лицеях и вузах, таких как Высший институт языков г. Туниса, Высший институт туристических исследований Сиди-Дриф (Университет Карфагена); центр туристического образования «Керкуан» в г. Хаммамете и др.); разработке траектории профессионализации, включающей этапы диагностики (опросы, тесты), формирование компетенций через реализацию коммуникативных модулей с профессиональным уклоном и интеграцию сотрудничества с российскими центрами открытого образования; выделении приоритетных направлений обучения (туризм, преподавание РКИ, получение специальностей в РФ) для эффективного профессионального самоопределения обучающихся. Теоретическая значимость статьи заключается в расширении концепции РКИ как инструмента профессионального самоопределения, во внесении вклада в теорию межкультурного образования и моделирования образовательных треков для африканских стран. Практическая значимость проявляется в рекомендациях по оптимизации программ, реализуемых центрами открытого образования для адаптации тунисских граждан в российских вузах, что способствует укреплению двустороннего партнерства и экспорту российского образования на Африканском континенте.

Ключевые слова

русский язык как иностранный, тунисские граждане, Центр открытого образования, профессиональная подготовка, система изучения русского языка в Тунисской Республике

Благодарности

Публикация подготовлена в рамках выполнения государственного задания на оказание государственных услуг (выполнение работ) № 073-03-2025-049/1 от 25.04.2025 г. по теме «Проектирование научно-методической модели продвижения русского языка “Концепт – Язык – Профессия” (на примере Тунисской Республики)».

Abstract

The relevance of the research problem is due to the strategic role of promoting the Russian language as an element of the Russian Federation's "soft power" in the global cultural space, especially on the African continent, where the Republic of Tunisia is a key partner in educational and humanitarian cooperation. In the context of geopolitical challenges, there is a shortage of professionally oriented approaches to learning Russian as a foreign language (RFL), which highlights the need to integrate elements of professionalization into educational tracks to enhance motivation and learning effectiveness in this country. The aim of this article is to determine the trajectory of professional training for the Tunisian audience and the specifics of their inclusion in the Russian language learning system, taking into account the geopolitical and educational interests of Russia and Tunisia. Special attention is focused on the development of competences in the fields of tourism, pedagogy, and general education. The leading approaches to studying the problem include a comprehensive analysis of scientific literature on promoting Russian as a foreign language abroad (based on the works of T. L. Klyachko, A. V. Batanov, G. A. Zavarzina, and others), a historical and retrospective review of the practice of teaching Russian in Tunisia since 1956, and a systems approach to modeling educational tracks that integrates the principles of professionalization (from diagnosing interests to adapting to Russian universities). The main results of the article are to identify a body of research confirming the growing interest in RFL in Tunisia; to describe existing practices (in lycées and universities, such as the Tunis Higher Institute of Languages, the Sidi Drif Higher Institute of Tourism Studies (University of Carthage); the Kerkuane Center for Tourism Education in Hammamet, etc.); to develop professionalization trajectories, including diagnostic stages (surveys, tests), the development of competences through the implementation of communicative modules with a professional bias and the integration of cooperation with Russian centers of open education; to identify priority areas of training (tourism, teaching RFL, receiving specialties in the Russian Federation) for effective professional self-determination of students. The theoretical significance of the article lies in expanding the concept of Russian as a foreign language as a tool for professional self-determination, contributing to the theory of intercultural education, and modeling educational tracks for African countries. The practical significance is evident in the recommendations for optimizing programs implemented by open education centers to adapt Tunisian students in Russian universities, which contributes to strengthening bilateral partnerships and exporting Russian education to the African continent.

Key words

Russian as a Foreign Language, Tunisian citizens, Open Education Center, professional training, Russian language learning system in the Republic of Tunisia

Acknowledgements

The publication was prepared as part of the implementation of the state assignment for the provision of public services (works) No. 073-03-2025-049/1 dated 25.04.2025 on the topic “Designing a Scientific and Methodological Model for Promoting the Russian Language ‘Concept – Language – Profession’ (the case of the Republic of Tunisia)”.

Введение / Introduction

Продвижение русского языка в мировом культурном пространстве на сегодняшний день приравнено к стратегической государственной задаче Российской Федерации. В сложившейся непростой внешнеполитической обстановке именно русская культура, русский язык являются частью «мягкой силы», способной удержать мировой баланс. Важность продвижения русского языка, русской культуры на Африканском континенте отмечает и президент Российской Федерации В. В. Путин. В статье «Россия и Африка: объединяя усилия для мира, прогресса и успешного будущего» он говорит, что «партнерские связи нашей страны с Африкой имеют прочные, глубокие корни и во все времена отличались стабильностью, доверием и доброжелательностью...» [1]. Не исключение и Тунисская Республика.

Российскую Федерацию и Тунисскую Республику, по мнению Е. Н. Ельцовой и С. А. Бешановой, связывают многолетние узы дружбы и взаимопонимания [2]. А отдельные общие страницы истории позволяют говорить об особых отношениях. К таковым можно отнести историю «русской эскадры» («в декабрь 1920 года в порт Бизерта пришли 33 корабля Черноморского Имперского флота, на борту которых находились 6388 человек. Военные, медперсонал, женщины и дети обосновались в Тунисской Республике, сохранив Россию в себе»). «Всех знающих русский язык, удивляет тот факт, что в современном Тунисе живут потомки А. С. Пушкина по линии его правнучки Н. Н. Пушкиной – Николай Александрович и Александр Николаевич Гревениц. Они являются гражданами Бельгии, но последние несколько лет постоянно проживают в городе Сфакс», – пишут Е. Н. Ельцова и С. А. Бешанова [3].

Неизменный интерес к изучению русского языка у тунисских граждан поддерживает и то, что процент смешанных браков растет. Наличие активной позиции носителей русского языка (по разным данным, в республике проживает более трех тысяч представителей русскоговорящей диаспоры) способствует распространению интереса ко всему русскому. Немаловажным фактором является и то, что на сегодняшний момент большой процент действующих врачей, инженеров, программистов, фармацевтов стали выпускниками российских вузов. В последнее время желание молодых тунисцев получить высшее образование в России неизменно растет, что обуславливает изучение русского языка как образовательного инструмента.

Преподавание русского языка как иностранного в Тунисской Республике имеет свою историю: официально считается, что с момента получения страной независимости в 1956 году интерес к русскому языку в обществе значительно возрос, что привело в начале 1960-х годов к введению дисциплины «русский язык» в лицеях города Туниса. На сегодняшний день, несмотря на отсутствие правового и официального статуса русского языка, Тунисская Республика является единственной страной в Северной Африке, в которой официально осуществляется преподавание русского языка в качестве дополнительного в общеобразовательных учреждениях (лицеях) при Министерстве просвещения Тунисской Республики. В середине 2000-х годов русский язык был официально введен в программу лицеев, тогда же были аккредитованы программы изучения русского языка в вузах, среди которых – Высший институт языков г. Туниса, Университет Карфагена; Высший институт туристических исследований Сиди-Дриф (Университет Карфагена); центр туристического образования «Керкуан» в г. Хаммамете и др.

С учетом того что в стране изучение русского языка наибольшим спросом пользуется в туристической сфере, то актуальность владения коммуникативными основами приобретает профессиональный интерес.

Исходя из полученного опыта преподавания русского языка в Тунисской Республике (занятия проходили с 30 октября по 11 ноября 2023 года в очном режиме на трех площадках: Высший институт туристических исследований Сиди Дриф (Университет Карфагена); Высший институт языков г. Туниса (Университет Карфагена); Министерство просвещения Тунисской Республики, слушателями курсов стали 313 человек – граждане Тунисской Республики в возрасте от 17 до 55 лет), мы пришли к выводу о необходимости введения профессионализации в образовательное пространство страны.

Если под профессионализацией понимать совокупность приобретаемых оснований для продвижения профессионального сознания и личностного роста в конкретной трудовой деятельности, то подготовку специалиста в заданном нами векторе необходимо начинать с процесса освоения языка обучения и культуры той страны, в которой он намерен получать профессию. При этом немаловажную роль играет именно выбранная профессия. Исходя из этого, Е. Н. Ельцовой и С. А. Бешановой вычленены следующие наиболее востребованные у граждан Тунисской Республики профессиональные направления: туристическая сфера, педагогическая деятельность (собственно обучение русскому языку) и образовательный интерес (изучение русского языка как средства получения специальности) [4]. Поэтому актуальность разрабатываемой темы обусловлена необходимостью поиска оптимальных способов введения основ профессионализации уже на этапе изучения русского языка тунисскими гражданами в Центре открытого образования в г. Тунисе.

Цель статьи: учитывая геополитические и образовательные интересы двух стран, наметившийся в последний год взаимный интерес к стратегическому партнерству, обозначить траекторию изучения русского языка в Тунисской Республике с точки зрения реализации профессионализации как образовательного трека.

Поставленная цель требует решения следующих задач:

- 1) проанализировать корпус научных исследований на предмет диагностики продвижения русского языка за рубежом на современном этапе, и в Тунисской Республике в частности;
- 2) описать существующие практики обучения русскому языку в Тунисской Республике на предмет возможности введения профессионализации;
- 3) учитывая, что образовательная траектория предполагает поэтапное погружение в профессию, предложить конкретный формат получения знаний, умений и навыков владения русским языком в заявленной области профессионализации.

Опытно-экспериментальной базой исследования стал Центр открытого образования на русском языке и обучения русскому языку в Тунисской Республике, основанный 26 апреля 2023 года на площадке Русского дома в Тунисе.

Обзор литературы / Literature review

Большинство современных ученых-лингвистов, специалистов-практиков в области обучения русскому языку как иностранному останавливают свое внимание на частных аспектах изучения данной учебной дисциплины иностранными гражданами. Среди известных работ особое внимание нами было обращено на исследования практиков. Так, постулаты относительно «мягкой силы» и способов экспорта российского образования привлекли наше внимание в работе Т. Л. Клячко и А. В. Батанова [5]. Опыт воронежских коллег Г. А. Заварзиной и Гей Фамы по изучению эволюционных процессов в иноязычной лексике дает возможность сравнить современное состояние межкультурной коммуникации и способов продвижения иноязычной лексики

в российском социуме [6]. Представители этого же вуза ориентированы на распространение инновационных технологий обучения РКИ, например визуализации, о чем свидетельствует статья Г. А. Заварзиной и О. В. Григоренко [7].

Африканские страны и специфика их образовательной системы 2020-х годов стали объектом рассмотрения сразу нескольких специалистов. Так, Г. А. Заварзина в статье «О системе образования и факторах, влияющих на процесс продвижения образовательных услуг в Республике Конго» [8] дает подробную ретроспективу и перспективы продвижения русского языка в стране. К. В. Фофанова, А. Конде [9] на примере Гвинейской Республики описывают возросшую под влиянием российских специалистов роль семьи в школьном образовании. В. М. Лемская, А. В. Курьянович, В. Ю. Зюбанов, А. В. Агеева [10] презентуют межкультурную модель как инструмент проектирования образовательной деятельности на русском языке в Республике Кения. Все представленные публикации останавливаются на разностороннем и обоснованном механизме продвижения русского языка и практически единогласно отмечают значительное повышение интереса к его изучению в данных африканских странах.

В качестве примера сравнительно-сопоставительного рассмотрения конкретных языковых явлений нами была проанализирована статья Т. Копыловой, Л. Килиной [11], посвященная аналитике лексического взаимодействия русского и польского языков.

Мы также обращались к данной проблеме в ряде своих публикаций, например в статье Е. А. Жиндеевой, Е. Н. Ельцовой, Е. А. Сердобинцевой «Модели тьюторского сопровождения обучения русскому языку в Центре открытого образования в Тунисской Республике» [12]. Конкретные предложения по обновлению методики изучения страноведения тунисской аудиторией зафиксированы Е. А. Жиндеевой, О. И. Бирюковой, Ю. В. Зайцевым [13]. В настоящее время реализуются намеченные планы взаимодействия тунисской и российской сторон в области образования, обнародованные Е. А. Жиндеевой, С. И. Пискуновой, Н. Г. Спиренковой еще в 2023 году [14].

Сегодня представлено незначительное количество исследований особенностей продвижения русского языка в страны Африки, и в частности в Тунисской Республике, которые учитываются в представлении нашего опыта. Особо можно выделить следующие:

1. «Субъект межкультурного взаимодействия: диалоговая трансформация образовательного конструкта» Е. В. Тройниковой. Автор статьи рассматривает вопрос о межкультурном взаимодействии и ставит проблему формирования концептуальных, целеустанавливающих рамок личности, способной участвовать во взаимодействии культурно-языковых сообществ, особое внимание уделяя универсальным свойствам понятия «субъект», таким как интегральность, активность, сознательность и целостность [15]. Заданный ракурс важен как основа формирования личностных качеств в процессе получения знаний через русский язык о профессиональных навыках.

2. «Специфика обучения русскому произношению иностранных студентов из стран Африки» А. Х. Сатретдиновой. В статье рассмотрены педагогические условия, которые обеспечивают эффективность формирования фонетических умений и навыков у иностранных студентов, определены трудности их формирования при обучении русскому языку как иностранному. Для этого автор статьи провел анкетирование среди иностранных студентов из Африки и на основе полученных результатов пришел к выводу, что «успешному развитию фонетических навыков на русском языке способствует учет особенностей когнитивных, психических процессов и национального менталитета иностранных обучающихся» [16].

3. «Продвижение русского языка и российского образования в Африке в новых реалиях» И. А. Алешковского, Е. А. Борисенко, А. Т. Гаспаришвили, О. В. Крухмалевой, Л. С. Москаленко, Н. Е. Савиной. В рамках статьи были представлены результаты исследования современного состояния и возможностей продвижения русского языка и образования на русском языке в африканских странах. Авторы статьи определяют наиболее перспективные направления взаимодействия России по продвижению русского языка и образования с некоторыми африканскими странами. По результатам исследования предложены меры по реализации потенциала русского языка и образования как «мягкой силы» России в Африке [17], опираясь на которые мы выстраиваем свою стратегию обучения профессии на русском языке африканских жителей.

4. «Педагогические условия обучения русскому языку и российской культуре в странах Африки (на примере Республики Уганда)» О. М. Косяновой, Г. М. Кулаевой, П. А. Якимова. Авторами статьи обоснованы педагогические условия обучения РКИ и основам российской культуры в странах Африки, а также представлена проверка их эффективности на примере преподавания РКИ в Республике Уганда. Учеными была проведена разработка программно-методического обеспечения процесса обучения русскому языку вне погружения в языковую среду в данной стране и доказана эффективность представленной методики [18].

5. «Возможности применения цифровых медиадидактических средств для популяризации русского языка и культуры в странах Западной Африки» Н. Н. Летиной, И. Ю. Тархановой. Авторы отмечают важность применения цифровых медиадидактических средств для популяризации русского языка и культуры в странах Западной Африки. На примере Республик Кот-д'Ивуар и Гана ученые определяют «перспективность использования цифровых дидактических решений для популяризации русского языка и культуры в странах Западной Африки с позиции культурно-образовательных потребностей представителей потенциальной целевой аудитории» [19].

6. «Интеграция современных интерактивных технологий в процесс обучения русскому языку как иностранному (на примере арабоязычных обучающихся)» Р. Р. Галиуллиной, Л. М. Бражник, Л. М. Галиевой, Р. М. Галиевой, Р. Т. Салиховой. В статье рассматривается интеграция интерактивных онлайн-сервисов и мобильных приложений в процесс обучения русскому языку как иностранному. Представлен краткий обзор ресурсов, которые можно применять в процессе работы с арабоязычными слушателями. «Использование таких онлайн-сервисов как Wordwall, LearningApps, Kahoot, внедрение мобильных приложений для изучения РКИ вносят большое разнообразие в структуру занятия. С помощью платформ и сервисов у слушателей, изучающих РКИ, в частности у слушателей из арабских стран, повышается мотивация к изучению предмета, что оказывает положительное влияние на результат образовательной деятельности» [20].

7. «Учебно-методическое обеспечение формирования функциональной грамотности изучающих русский язык в странах юга Африки» А. А. Вертьяновой, М. А. Ермошиной, Б. А. Крузе. Авторами статьи анализируются некоторые аспекты учебно-методического обеспечения формирования функциональной грамотности изучающих русский язык в странах юга Африки. В статье представлено авторское учебно-методическое пособие «Рабочая тетрадь. Коммуникативный русский: учимся читать, писать и говорить по-русски», описывается его структура и логика, демонстрируется система коммуникативно и функционально направленных заданий [21].

8. «Русский язык как капитал российского общества: реальность или перспектива?» Г. А. Заварзиной. Автор рассуждает о проблеме развития и функционирования русского языка, играющего важную роль в определении места и роли человека в обществе, в Российской Федерации и мире в целом. Остановив внимание на проектах Министерства просвещения РФ, направленных на популяризацию и поддержку изучения русского языка и русской культуры, автор приходит к выводу о том, что русский язык должен стать интересным иностранной аудитории не только как язык великой культуры и литературы, но и как язык образования и профессионального роста [22].

9. Юй Даньхун в статье «Использование модели “перевернутый класс” в рамках курса “Страноведение России”» представляет, на наш взгляд, интересный опыт занятия «Традиционные русские праздники по модели “перевернутого класса” для граждан Китайской Народной Республики» [23]. Чжицян Лю и Дянь Ли в статье «Тенденции и развитие преподавания русского языка в современном Китае» рассматривают проблемные вопросы подготовки будущих специалистов в условиях развития цифрового общества [24], которые могут быть успешно использованы в Тунисской Республике.

Отдельным стартовым базисом стали исследования специалистов-языковедов из Туниса. В своих размышлениях мы отталкивались от идей, разработанных и апробированных следующими исследователями-практиками:

1. Е. Н. Ельцовой, преподавателем Высшего института языков г. Туниса, Университет Карфагена, которая описывает современную ситуацию преподавания русского языка в лицеях и вузах Тунисской Республики. Автор рассматривает вопросы оптимизации обучения и продвижения русского языка как иностранного в качестве необходимого условия экспорта российского образования [25].

2. Е. Н. Ельцовой, преподавателем Высшего института языков г. Туниса, Университет Карфагена, и Е. А. Жиндеевой, преподавателем Мордовского государственного педагогического университета, в статье «Русский язык в системе высшего образования Тунисской Республики» [26] отмечающими, что немаловажным фактором в распространении русского языка выступает желание молодых тунисцев получить высшее образование за рубежом, в том числе и в России, что способно послужить триггером продвижения изучения русского языка в стране.

3. Заяни Ип Буснина Рандой, преподавателем русского языка в государственной средней школе «Лицей Улицы России», педагогическим советником при Министерстве просвещения Туниса, инспектором русского языка, определены трудности, которые возникают в процессе организации обучения, и достижения в практике преподавания русского языка, обозначены перспективы, которые открываются перед преподаванием русского языка в Тунисе [27].

4. Н. В. Загуменникова анализирует современное состояние и перспективы обучения РКИ, предлагает собственные разработки использования социальных сетей в обучении РКИ иностранных студентов-филологов [28].

5. С. Фигейредо в статье “The efficiency of tailored systems for language education: An app based on scientific evidence and for student-centered approach” («Эффективность специализированных систем обучения языку: приложение, основанное на научных данных и ориентированное на студента») отмечает, что при изучении второго языка среди мигрантов большую роль играет мобильное приложение: «Эти игры фокусировались на задачах и темах, имеющих приоритетное значение для новых изучающих язык, недавно прибывших в принимающую страну» [29].

6. Э. А. Г. Лилло в своей статье “Tutors' and students' views on learning and feedback in problem-based learning” («Взгляды преподавателей и студентов на обучение и обратную связь в проблемно-ориентированном обучении») рассматривает проблемно-ориентированное обучение, успешно применяемое для иностранных студентов [30]. Исследование было проведено на основе кейса, в котором мнения студентов и преподавателей были собраны в ходе фокус-группы. Студенты подчеркнули важность межстуденческого взаимодействия в ПОО, в то время как преподаватели отметили мотивационную ценность методологии.

Таким образом, можно сделать вывод о том, что российское образование чрезвычайно привлекательно для граждан зарубежных стран, особенно стран Африки. Как следствие изучения вопроса и ведение собственной образовательной деятельности можно констатировать значительный интерес граждан Туниса к прикладной сфере – получению профессии посредством русского языка, что и позволяет нам выстроить возможную траекторию профессиональной подготовки граждан Тунисской Республики уже на этапе изучения русского языка.

Методологическая база исследования / Methodological base of the research

Статья носит теоретико-прикладной характер. Объектом данного исследования является процесс профессиональной подготовки тунисских граждан в системе изучения русского языка, который основан на интеграции языкового обучения с профессиональной деятельностью. В связи с этим методологической основой настоящего исследования выступает совокупность подходов, каждый из которых обеспечивает целостное и объективное рассмотрение проблемы формирования траектории профессиональной подготовки тунисской аудитории в системе изучения русского языка. Методологическую базу исследования обеспечивают: *системный подход* к рассмотрению процесса обучения тунисских граждан как целостной системы, включающий цели, содержание, методы и результаты подготовки тунисских граждан, обеспечивающий понимание структуры и компонентов траектории обучения, обоснование педагогических и методических решений проблемы; *компетентностный подход*, ориентированный на формирование профессионально значимых компетенций (языковых, коммуникативных, межкультурных) у тунисских граждан, необходимых для моделирования профессионально значимых ситуаций (педагогика, медицина, бизнес, туризм и т. д.) в процессе таких видов речевой деятельности, как аудирование, говорение, чтение; *культурно-исторический подход*, учитывающий социокультурные особенности иностранных граждан в процессе изучения русского языка, рассматривающий язык как средство межкультурной коммуникации и национально-культурной специфики, обеспечивающий процесс вхождения иностранных граждан в иноязычную картину мира; *аксиологический подход* интерпретирует обучение русскому языку как средство формирования ценностного отношения к иной культуре; *деятельностный подход* направлен на рассмотрение учебной деятельности как основы профессиональной подготовки личности.

Результаты исследования / Research results

Необходимо признать, что на сегодняшний день активизированная позиция продвижения русского языка и обучения на русском языке в Африке имеет ряд особенностей. Реализованная в 2023 году Министерством просвещения Российской Федерации задача открытия центров обучения русскому языку и на русском языке в ряде африканских

стран положила начало новому этапу преподавательской деятельности российских представителей вузов в этих странах. Опираясь на уже имеющиеся традиции, обращая значительное внимание на особенности образовательной системы каждого государства, решено выстроить индивидуальные траектории обучения литературе в каждом конкретном государстве. В нашем случае речь идет о Тунисской Республике.

Образовательная миссия в Тунисской Республике, возложенная на Мордовский государственный педагогический университет имени М. Е. Евсевьева, начиная с 2023 года заключается в открытии Центра обучения русскому языку и на русском языке и методическом обеспечении его функционирования, что успешно реализуется до настоящего времени. Вместе с тем описание эффективного инструментария по продвижению русского языка и российской культуры, определение путей достижения диссеминации образовательной и просветительской деятельности в сфере продвижения русского языка и российской культуры, практическая преподавательская деятельность в стране позволили прийти к следующим выводам.

– В Тунисской Республике отмечается стабильный интерес к русскому языку как языку образования, при этом обучение языку возможно в разном возрасте. Например, частная школа выходного дня «Мозаика» в вилайете Сус, городок Хемеза Эст, – образовательное учреждение, где ведется обучение русскому языку детей, или «Курсы русского языка», организованные Русским домом в Тунисе, которые набирают группы взрослых и детей, желающих больше узнать о России и изучить русский язык.

– Несмотря на отсутствие правового и официального статуса русского языка, Тунисская Республика является единственной страной в Северной Африке, в которой официально осуществляется преподавание русского языка в качестве дополнительного в общеобразовательных учреждениях (лицеях).

– Высший институт языков г. Туниса при Университете Карфагена является специализированным учебным заведением в стране по подготовке квалифицированных специалистов по русскому языку. Полученное здесь образование позволяет вести преподавательскую деятельность. Это привело к тому, что практически все преподаватели русского языка в лицеях страны имеют диплом Университета Карфагена.

– Исходя из заинтересованности, обучение русскому языку для туристических целей осуществляется на нескольких площадках: Высший институт туристических исследований Сиди-Дриф (Университет Карфагена), центр туристического образования «Керкуан» в г. Хаммамете и др.

Таким образом, можно констатировать наличие специализации в высшем образовании, которая ориентирована на будущую профессию обучающегося. Притом что на сегодняшний момент, согласно постановлениям и директивам Министерства высшего образования и научных исследований Тунисской Республики (Parcours LMD Licence – Master – Doctorat), каждые пять лет образовательная программа проходит аттестацию, что предполагает пересмотр действующей учебной программы (содержание курсов, количество лекционных и практических часов, кредитов и коэффициентов, введения новых дисциплин и т. д.), до настоящего времени нет единого электронного ресурса, единой профессиональной программы, в том числе и единых требований к результатам образовательной деятельности изучения русского языка, которые бы учитывали профессионализацию как основу будущей деятельности обучающегося.

К тому же, несмотря на значительное количество изданий, существующих в Российской Федерации и рекомендованных в качестве основы изучения русского языка как иностранного, в Тунисской Республике до настоящего времени нет утвержден-

ного учебного комплекса (учебника, учебного пособия) для этой страны. Преподавание ведется по утвержденным данным учреждением авторским рабочим программам. В результате проведенной экспертизы и заключения Министерства высшего образования и научных исследований Тунисской Республики каждый преподаватель получает возможность издания методического сопровождения своего курса. Такое разрешение действует один учебный год и представляет собой постоянно обновляемое, дополняемое издание, не носящее фундаментального характера. А отсутствие обучающих цифровых ресурсов грозит негативными последствиями для участников образовательного процесса и требует скорейшего изменения ситуации.

Необходимо признать, что описанные практики обучения русскому языку в Тунисской Республике имеют обращение к профессиональной деятельности, но в целом не дают профессиональных знаний. Таким образом, можно дифференцировать получаемые компетенции как изучение русского языка посредством приобщения к описанию сферы профессии и обучение профессии на русском языке. При этом необходимо помнить, что как средство профессионализации словарный запас, например, получаемый обучающимися медиками, несколько разнится, скажем, от необходимости словарного овладения будущего инженера. А поскольку для значительного большинства молодых людей обучение русскому языку напрямую связано с потенциальным получением дальнейшего образования в Российской Федерации, заявленный нами ракурс является актуальным и востребованным.

В качестве апробированного в 2023 году примера приведем опыт обучения тунисских граждан, занятых в туристической индустрии и занимающихся изучением русского языка в Центре открытого образования в Тунисе. С учетом того что образовательная траектория предполагает поэтапное погружение в профессию, были предложены несколько этапов: освоение лексического минимума по определенной тематике; тематический подбор словосочетаний; коммуникативный практикум. Приведем пример освоения лексического минимума для изучения темы «Достопримечательности Туниса» (см. рисунок).

Тема « Достопримечательности Туниса»

Запомни !	Запомни !	Запомни !
<ul style="list-style-type: none"> • экскурсия • экспонат <ul style="list-style-type: none"> • гид • обзор • выставка • памятник • путешествие 	<ul style="list-style-type: none"> • интересный • увлекательный • замечательный • исторический • культурный • музейный • монументальный 	<ul style="list-style-type: none"> • путешествовать • любоваться • посетить • осмотреть • бронировать • посетить

Ключевые слова для формирования рассказа по теме

Тематический подбор словосочетаний (перечень формируется непосредственно на занятии). Например, памятник архитектуры, объект культуры, исторический квартал, экскурсионный автобус, часы посещения, местные отели, выставочный комплекс,

пешая прогулка, стоимость посещения, маршрут путешествия, вход воспрещен, приобрести сувенир, туристический информационный центр, билет в музей, карта города, заказ обеда, камера хранения, место назначения и т. д.

Коммуникативный практикум для проработки темы «Достопримечательности Туниса»

1. Прочитайте текст и предложите своему другу из России прогуляться по Медине. На что нужно обратить внимание в первую очередь?

Медина города Тунис

Медина Туниса – это исторический центр города, который в 1979 году внесли в список Всемирного наследия ЮНЕСКО. Медину заложили еще в IX веке, а значительную перестройку она претерпела в XIII столетии. Раньше ее окружали мощные стены, от которых сегодня остались лишь древние каменные ворота. Сейчас Медина изобилует узкими улочками, магазинами, мечетями и дворцами. Во дворце Дар Бен Абдаллах, который построили в XVIII веке, расположился фольклорный музей, а в стенах дворца Дар Хуссейн разместился Институт искусства и археологии. Примечательны также мавзолей и Мечеть красильщиков, а вот арабский базар с узкими проходами среди торговых лавок может напугать неподготовленного туриста – каждый продавец назойливо привлекает к своему товару, и иногда людям буквально не дают проходу.

2. Прочитайте текст. Какие есть «специальные» слова, чтобы описать музей? Смоделируйте экскурсию, где гости из России могли бы узнать самое интересное о музее.

Национальный музей Бардо (г. Тунис)

Главный музей Туниса был основан в 1885 году, а разместилась экспозиция в роскошном здании, которое некогда было резиденцией турецких беев. Само по себе это здание имеет архитектурную и историческую значимость – его богатые интерьеры поражают воображение искусной резьбой по алебастру и росписью по керамике и дереву. Экспозиция музея разделена на шесть разделов: доисторический, пунический, нумидийский, поздней античности и исламский, а в отдельной выставке представлена коллекция подводных сокровищ Махдии. В музее Бардо хранятся уникальные образцы древнеримских мозаик V–IV веков до н. э., а особенный интерес представляют мозаики в стиле «Неприбранный пол», на которых с удивительной точностью изображены осколки ракушек, яичная скорлупа, рыбы кости и огрызки овощей – такими мозаиками римляне украшали свои полы.

3. Прочитайте текст. Попробуйте описать детали города.

Древний город Карфаген

Древнее государство Карфаген знают все – о нем рассказывают в учебниках истории, про него пишут книги и снимают блокбастеры, а крылатое выражение «Ганнибал у ворот!» слышал почти каждый. Город Карфаген был основан в 814 году до н. э. поселенцами из финикийского города Тир, а к III веку н. э. карфагенское государство стало крупнейшим на территории Средиземноморья. До того как в 146 году его не разрушили римляне, в Карфагене процветала торговля и культура, а города отличались развитой инфраструктурой и высоким уровнем жизни. Сегодня остатки древнего Карфагена можно посетить, проехав всего 15 километров от столицы. Туристы могут полюбоваться развалинами древнейших построек: амфитеатром, фрагментами жилых домов, термами и акведуком. Внимание отдыхающих привлекают огромные цистерны, которые служили резервуарами для воды, – они хорошо сохранились и отчетливо видны.

4. Прочитайте текст. Какие имена прилагательные встречаются в тексте? Предложите максимум определений достопримечательности.

Город Сиди-Бу-Саид

Этот небольшой городок по праву считается самым красивым городом Туниса, а прогулки по его улочкам дарят истинное эстетическое наслаждение. Белоснежные дома с элементами лазурного цвета изумительно выглядят на фоне африканского чистого неба и Средиземного моря, составляя с ними единую композицию. Зарождение города относят к XII веку, когда исламский проповедник Абу Саид основал на этом месте крупный религиозный центр, а когда он скончался – его похоронили здесь и назвали поселение его именем. В XVIII веке эту местность облюбовали турецкие и тунисские богачи – они стали устраивать здесь роскошные летние резиденции. В 20-х годах прошлого века сюда прибыл барон из Франции Рудольф д'Эрланже, при жизни которого городские постройки обрели бело-голубую расцветку. Сегодня по уютным улочкам города гуляют восхищенные туристы, для которых тут на каждом шагу работают сувенирные лавочки, кафе и дорогие отели. Особенно красивые виды открываются с крыш и со смотровой площадки.

Предложенный формат получения знаний, умений и навыков владения русским языком ориентирован на получение профессионального роста и направлен на улучшение выполнения профессиональных обязанностей гидов.

Другим ракурсом заявленной проблемы является подготовка тунисских граждан к получению профессии в Российской Федерации, где обучение ведется на русском языке. В качестве основ профессионализации здесь выступает знакомство с отдельными лексическими гнездами, отражающими реалии будущей деятельности. Приведем примеры знакомства с инженерной сферой, для чего обозначим возможности использования глоссария основных строительных терминов.

В разговоре с обучающимися о строительстве предложим использовать два термина: «гидроизоляция» и «арматура железобетонных конструкций». Работу со словарными статьями необходимо дополнить иммерсивными практиками восприятия объектов изучения. В нашем случае мы выбрали два способа погружения. Первый – это ролик собственного производства, созданный в качестве ознакомительного восприятия сущности и видов гидроизоляции, где русский текст дублируется пояснениями на арабском языке. Второй способ значительно менее трудозатратен, но не менее эффективен. Это использование наглядности с объяснением объекта изображения. В нашем случае использованы фотографии арматуры железобетонной конструкции.

Для непосредственной работы с предложенным изображением дополнительно даются справочные слова, характеризующие объект исследования.

При подготовке профессиональной информации, задействованной в процессе обучения русскому языку, мы руководствуемся следующими критериями: целесообразность ее применения, дозированность, практико-ориентированный характер информации. В содержании занятий теоретические сведения представлены в форме выделенных правил и дополнены обязательным иллюстративным материалом, что помогает не только постигать культурные, бытовые реалии, но и обращать особое внимание на профессиональные составляющие выбранной для изучения специальности.

Заключение / Conclusion

Успешный опыт реализации различных образовательных треков по обучению русскому языку как иностранному в Тунисской Республике (открытие и методическое сопровождение работы Мордовским государственным педагогическим универ-

ситетом им. М. Е. Евсевьева Центра открытого образования на русском языке и обучения русскому языку, г. Тунис), позволяет прогнозировать дальнейшее расширение треков изучения русского языка, в том числе в области профессионализации.

Оценка ожидаемого эффекта от внедрения профессионализации в обучение русскому языку включает как количественные, так и качественные показатели. Количественные результаты могут быть измерены через анализ успеваемости студентов, которые прошли такое обучение, количества времени, затраченного ими на адаптацию при успешном поступлении в российские вузы. Мы убеждены, что за счет представленных и апробированных иммерсивных методов и эффективных подходов к изучению русского языка в иностранной аудитории интерес к российскому образованию и в целом к Российской Федерации как государству возрастает. Предложенная нами траектория обучения русскому языку как иностранному на основе профессионально-ориентированного подхода, где в качестве содержательной составляющей заведен комплекс образовательных треков с соответствующими лингвокультурными компонентами и лексико-грамматическим наполнением, не только влияет на улучшение навыков общения, но и позволяет более уверенно использовать полученные коммуникативные навыки в профессиональной области, что, в свою очередь, приведет к повышению успеваемости студентов-иностранцев, изучающих русский язык в контексте профессионализации.

Ссылки на источники / References

1. Путин В. В. Россия и Африка: объединяя усилия для мира, прогресса и успешного будущего: статья для средств массовой информации Африки в преддверии форума «Россия-Африка 2023». – URL: <http://www.kremlin.ru/events/president/transcripts/71719>
2. Ельцова Е. Н., Бешанова С. А. Общественные организации и православная церковь в жизни русской общины Туниса: 1920–1960. – Тунис: Тунисская общественная организация «Российское наследие», 2020. – 64 с.
3. Бешанова С. А., Ельцова Е. Н. Русский язык в образовательном пространстве Туниса // Международная ассоциация преподавателей русского языка и литературы. – URL: <https://ru.mapryal.org/news/russkij-yazik-v-obrazovatelnom-prost>
4. Ельцова Е. Н. Преподавание русского языка в Тунисской Республике как необходимое условие экспорта российского образования // Вестник Набережночелнинского государственного педагогического университета. – 2024. – № 2-2 (50). – С. 74–78.
5. Клячко Т. Л., Батанов А. В. Международное образование. Экспорт российского образования: мягкая сила vs жесткие барьеры // Аккредитация в образовании. – 2020. – № 2. – С. 14–21.
6. Заварзина Г. А., Фама Гей. Эволюционные процессы в иноязычной лексике (на материале подсистемы российского государственного управления) // Вестник Воронежского государственного университета. серия: лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2024. – № 3. – С. 144–149. DOI: 10.17308/lic/1680-5755/2024/3/144-149.
7. Заварзина Г. А., Григоренко О. В. Средства визуальной наглядности в современных учебниках русского языка как иностранного // Известия Воронежского государственного педагогического университета. – 2024. – № 4 (305). – С. 63–68.
8. Заварзина Г. А. О системе образования и факторах, влияющих на процесс продвижения образовательных услуг в Республике Конго // Известия Воронежского государственного педагогического университета. – 2023. – № 2. – С. 103–107. DOI: 10.47438/2309-7078_2024_4_63.
9. Фофанова К. В., Конде А. Поворот к семье: переосмысление роли родителей в школьном образовании (на примере Гвинейской Республики) // Интеграция образования. – 2024. – Т. 28, № 4. – С. 574–588. DOI: 10.15507/1991-9468.117.028.202404.574-588.
10. Лемская В. М., Курьянович А. В., Зюбанов В. Ю., Агеева А. В. Анализ ресурса межкультурной модели как инструмента проектирования образовательной деятельности на русском языке в Республике Кения // Интеграция образования. – 2025. – Т. 29, № 1. – С. 28–48. DOI: 10.15507/1991-9468.029.202501.028-048.
11. Kopylova T., Kilina L. Polyprefixal verbs of silence in russian and polish // Current issues of the Russian language teaching XIV / ред. S. Korycankova, A. Sokolova. – Brno: Masaryk University Press, 2020. – P. 86–93.

12. Жиндеева Е. А., Ельцова Е. Н., Сердобинцева Е. А. Модели тьюторского сопровождения обучения русскому языку в Центре открытого образования в Тунисской Республике // Гуманитарные проблемы науки и образования. – 2023. – № 4. – С. 43–47. DOI: 10.51609/2079-3499_2023_14_04_43.
 13. Жиндеева Е. А., Бирюкова О. И., Зайцев Ю. В. Расширение образовательного трека «Страноведение» как результат тунисско-русского педагогического сотрудничества // Перспективы науки. – 2023. – № 12. – С. 186–189.
 14. Жиндеева Е. А., Пискунова С. И., Спиренкова Н. Г. Международное сотрудничество в сфере образования России и Тунисской Республики: от научных исследований к практике преподавания // Перспективы науки. – 2023. – № 12. – С. 193–195.
 15. Тройникова Е. В. Субъект межкультурного взаимодействия: диалоговая трансформация образовательного конструкта // Язык и культура. – 2022. – № 5. – С. 298–319. DOI: 10.17223/19996195/59/17.
 16. Сатретдинова А. Х. Специфика обучения русскому произношению иностранных студентов из стран Африки // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Педагогика. – 2020. – № 4. – С. 98–106. DOI: 10.18384/2310-7219-2020-4-98-106.
 17. Алешковский И. А., Борисенко Е. А., Гаспаришвили А. Т. и др. Продвижение русского языка и российского образования в Африке в новых реалиях // Век глобализации. – 2024. – № 2. – С. 65–79. DOI: 10.30884/vglob/2024.02.05.
 18. Косянова О. М., Кулаева Г. М., Якимов П. А. Педагогические условия обучения русскому языку и российской культуре в странах Африки (на примере Республики Уганда) // Перспективы науки и образования. – 2023. – № 6 (66). – С. 224–238.
 19. Летина Н. Н., Тарханова И. Ю. Возможности применения цифровых медиадидактических средств для популяризации русского языка и культуры в странах Западной Африки // Интеграция образования. – 2025. – Т. 29, № 1. – С. 10–27. DOI: 10.15507/1991-9468.029.202501.010-027.
 20. Галиуллин Р. Р., Бражник Л. М., Галиев Л. М. и др. Интеграция современных интерактивных технологий в процесс обучения русскому языку как иностранному (на примере арабоязычных обучающихся) // Казанская наука. – 2025. – № 2. – С. 48–52.
 21. Вертьянова А. А., Ермошина М. А., Крузе Б. А. Учебно-методическое обеспечение формирования функциональной грамотности изучающих русский язык в странах юга Африки // Управление образованием: теория и практика. – 2023. – Т. 13, № 10-2. – С. 278–286. DOI: 10.25726/v3678-1402-6627-I.
 22. Заварзина Г. А. Русский язык как капитал российского общества: реальность или перспектива? // Вестник ВГУ: лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2023. – № 3. – С. 6–11. DOI: 10.17308/lic/1680-5755/2023/3/6-11.
 23. Юй Даньхун. Использование Модели «Перевернутый Класс» в Рамках Курса «Страноведение России» // Русский язык за рубежом. – 2021. – № 5. – С. 101–105. DOI: 10.37632/PI.2021.288.5.014.
 24. Лю Ч., Ли Д. Тенденции и развитие преподавания русского языка в современном Китае // Интеграция образования. – 2024. – Т. 28, № 4. – С. 549–560. DOI: 10.15507/1991-9468.117.028.202404.549-560.
 25. Ельцова Е. Н. Преподавание русского языка в Тунисской Республике как необходимое условие экспорта российского образования // Вестник Набережночелнинского государственного педагогического университета. – 2024. – № 2-2 (50). – С. 74–78.
 26. Ельцова Е. Н., Жиндеева Е. А. Русский язык в системе высшего образования Тунисской Республики // Казанская наука. – 2023. – № 9. – С. 37–40.
 27. Заяня Р. Опыт преподавания русского языка в Тунисе // Дополнительное образование взрослых: мониторинг, экспертиза и прогнозирование развития: сб. науч. ст. науч.-практ. конф, Минск, 20 ноября 2024 г. / Белорусский государственный педагогический университет; редкол.: О. В. Клезович [и др.]; науч. ред. Ю. Н. Кислякова. – Минск, 2024. – С. 181–183.
 28. Загуменникова Н. В. Цифровые технологии как способ оптимизации обучения русскому языку как иностранному // Преподаватель XXI век. – 2023. – № 1. – Ч. 1. – С. 165–178. DOI: 10.31862/2073-9613-2023-1-165-178.
 29. Figueiredo S. The efficiency of tailored systems for language education: An app based on scientific evidence and for student-centered approach // European Journal of Educational Research. – 2023. – № 12 (2). – P. 583–592. – URL: <https://doi.org/10.12973/eu-jer.12.2.583>
 30. Lillo E. A. G. Tutors' and students' views on learning and feedback in problem-based learning // European Journal of Educational Research. – 2023. – 12(2). – P. 705–717. – URL: <https://doi.org/10.12973/eu-jer.12.2.705>
-
1. Putin, V. V. *Rossiya i Afrika: ob"edinyaya usiliya dlya mira, progressa i uspehnogo budushchego: stat'ya dlya sredstv massovoj informacii Afriki v preddverii foruma "Rossiya-Afrika 2023"* [Russia and Africa: Joining Forces for Peace, Progress, and a Successful Future: An article for African media ahead of the Russia-Africa Forum 2023]. Available at: <http://www.kremlin.ru/events/president/transcripts/71719> (in Russian).
 2. El'cova, E. N., & Beshanova, S. A. (2020). *Obshchestvennyye organizacii i pravoslavnaya cerkov' v zhizni russkoj obshchiny Tunisa: 1920–1960*, Tunisskaya obshchestvennaya organizaciya "Rossijskoe nasledie" [Public organizations

- and the Orthodox Church in the life of the Russian community in Tunisia: 1920–1960. – Tunisia: Tunisian public organization "Russian Heritage", Tunis, 64 p. (in Russian).
3. Beshanova, S. A., & El'cova, E. N. "Russkij yazyk v obrazovatel'nom prostranstve Tunisa" [Russian language in the educational space of Tunisia], *Mezhdunarodnaya asociaciya prepodavatelej russkogo yazyka i literatury*. Available at: <https://ru.mapryal.org/news/russkij-yazyk-v-obrazovatelnom-prost> (in Russian).
 4. El'cova, E. N. (2024). "Prepodavanie russkogo yazyka v Tunisskoj Respublike kak neobhodimoe uslovie eksporta rossijskogo obrazovaniya" [Teaching Russian in the Tunisian Republic as a necessary condition for the export of Russian education], *Vestnik Naberezhnochelninskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta*, № 2-2 (50), pp. 74–78 (in Russian).
 5. Klyachko, T. L., & Batanov, A. V. (2020). "Mezhdunarodnoe obrazovanie. Eksport rossijskogo obrazovaniya: myagkaya sila vs zhestkie bar'ery" [International Education. Exporting Russian Education: Soft Power vs. Hard Barriers], *Akkreditaciya v obrazovanii*, № 2, pp. 14–21 (in Russian).
 6. Zavarzina, G. A., & Fama Gej (2024). "Evolucionnye processy v inoyazychnoj leksike (na materiale podsystemy rossijskogo gosudarstvennogo upravleniya)" [Evolutionary processes in foreign language vocabulary (the case of the Russian public administration subsystem)], *Vestnik Voronezhskogo gosudarstvennogo universiteta. seriya: lingvistika i mezhkul'turnaya kommunikaciya*, № 3, pp. 144–149. DOI: 10.17308/lic/1680-5755/2024/3/144-149 (in Russian).
 7. Zavarzina, G. A., & Grigorenko, O. V. (2024). "Sredstva vizual'noj naglyadnosti v sovremennyh uchebnikah russkogo yazyka kak inostrannogo" [Visual aids in modern textbooks of Russian as a foreign language], *Izvestiya Voronezhskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta*, № 4 (305), pp. 63–68 (in Russian).
 8. Zavarzina, G. A. (2023). "O sisteme obrazovaniya i faktorah, vliyayushchih na process prodvizheniya obrazovatel'nyh uslug v Respublike Kongo" [On the education system and factors influencing the process of promoting educational services in the Republic of the Congo], *Izvestiya Voronezhskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta*, № 2, pp. 103–107. DOI: 10.47438/2309-7078_2024_4_63 (in Russian).
 9. Fofanova, K. V., & Konde, A. (2024). "Povorot k sem'e: pereosmyslenie roli roditelej v shkol'nom obrazovanii (na primere Gvinejskoj Respubliki)" [A Turn to the Family: Rethinking the Role of Parents in School Education (The Case of the Republic of Guinea)], *Integraciya obrazovaniya*, t. 28, № 4, pp. 574–588. DOI: 10.15507/1991-9468.117.028.202404.574-588 (in Russian).
 10. Lemskaya, V. M., Kur'yanovich, A. V., Zyubanov, V. Yu., & Ageeva, A. V. (2025). "Analiz resursa mezhkul'turnoj modeli kak instrumenta proektirovaniya obrazovatel'noj deyatel'nosti na russkom yazyke v Respublike Keniya" [Analysis of the intercultural model resource as a tool for designing educational activities in Russian in the Republic of Kenya], *Integraciya obrazovaniya*, t. 29, № 1, pp. 28–48. DOI: 10.15507/1991-9468.029.202501.028-048 (in Russian).
 11. Kopylova, T., & Kilina, L. (2020). "Polyprefixal verbs of silence in russian and polish", *Current issues of the Russian language teaching XIV*, Masaryk University Press, Brno, pp. 86–93 (in English).
 12. Zhindeeva, E. A., El'cova, E. N., & Serdobinceva, E. A. (2023). "Modeli t'yutorskogo soprovozhdeniya obucheniya russkomu yazyku v Centre otkrytogo obrazovaniya v Tunisskoj Respublike" [Models of tutoring support for Russian language instruction at the Open Education Center in the Tunisian Republic], *Gumanitarnye problemy nauki i obrazovaniya*, № 4, pp. 43–47. DOI: 10.51609/2079-3499_2023_14_04_43 (in Russian).
 13. Zhindeeva, E. A., Biryukova, O. I., & Zajcev, Yu. V. (2023). "Rasshirenie obrazovatel'nogo treka "Stranovedenie" kak rezul'tat tunissko-russkogo pedagogicheskogo sotrudnichestva" [Expansion of the Regional Studies educational track as a result of Tunisian-Russian pedagogical cooperation], *Perspektivy nauki*, № 12, pp. 186–189 (in Russian).
 14. Zhindeeva, E. A., Piskunova, S. I., & Spirenkova, N. G. (2023). "Mezhdunarodnoe sotrudnichestvo v sfere obrazovaniya Rossii i Tunisskoj Respubliki: ot nauchnyh issledovanij k praktike prepodavaniya" [International cooperation in the field of education between Russia and the Tunisian Republic: from scientific research to teaching practice], *Perspektivy nauki*, № 12, pp. 193–195 (in Russian).
 15. Trojnikova, E. V. (2022). "Sub'ekt mezhkul'turnogo vzaimodejstviya: dialogovaya transformaciya obrazovatel'nogo konstrukta" [The subject of intercultural interaction: dialogue transformation of the educational construct], *Yazyk i kul'tura*, № 5, pp. 298–319. DOI: 10.17223/19996195/59/17 (in Russian).
 16. Satretdinova, A. H. (2020). "Specifika obucheniya russkomu proiznosheniyu inostrannyh studentov iz stran Afriki" [The specifics of teaching Russian pronunciation to foreign students from African countries], *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo oblastnogo universiteta. Seriya: Pedagogika*, № 4, pp. 98–106. DOI: 10.18384/2310-7219-2020-4-98-106 (in Russian).
 17. Aleshkovskij, I. A., Borisenko, E. A., Gasparishvili, A. T. et al. (2024). "Prodvizhenie russkogo yazyka i rossijskogo obrazovaniya v Afrike v novyh realiyah" [Promoting the Russian language and Russian education in Africa in the new realities], *Vek globalizacii*, № 2, pp. 65–79. DOI: 10.30884/vglob/2024.02.05 (in Russian).
 18. Kosyanova, O. M., Kulaeva, G. M., & Yakimov, P. A. (2023). "Pedagogicheskie usloviya obucheniya russkomu yazyku i rossijskoj kul'ture v stranah Afriki (na primere Respubliki Uganda)" [Pedagogical conditions for teaching Russian language and Russian culture in African countries (the case of the Republic of Uganda)], *Perspektivy nauki i obrazovaniya*, № 6 (66), pp. 224–238 (in Russian).

19. Letina, N. N., & Tarhanova, I. Yu. (2025). "Vozmozhnosti primeneniya cifrovyyh mediadidakticheskikh sredstv dlya populyarizatsii russkogo yazyka i kul'tury v stranah Zapadnoy Afriki" [Potential of using digital media teaching tools to popularize the Russian language and culture in West African countries], *Integratsiya obrazovaniya*, t. 29, № 1, pp. 10–27. DOI: 10.15507/1991-9468.029.202501.010-027 (in Russian).
20. Galiullin, R. R., Brazhnik, L. M., Galiev, L. M. et al. (2025). "Integratsiya sovremennykh interaktivnykh tekhnologiy v process obucheniya russkomu yazyku kak inostrannomu (na primere araboyazychnykh obuchayushchihysya)" [Integration of modern interactive technologies into the process of teaching Russian as a foreign language (the case of Arabic-speaking students)], *Kazanskaya nauka*, № 2, pp. 48–52 (in Russian).
21. Vert'yanova, A. A., Ermoshina, M. A., & Kruze, B. A. (2023). "Uchebno-metodicheskoe obespechenie formirovaniya funktsional'noy gramotnosti izuchayushchih russkiy yazyk v stranah yuga Afriki" [Educational and methodological support for the development of functional literacy among students of the Russian language in southern African countries], *Upravlenie obrazovaniem: teoriya i praktika*, t. 13, № 10-2, pp. 278–286. DOI: 10.25726/v3678-1402-6627-1 (in Russian).
22. Zavarzina, G. A. (2023). "Russkiy yazyk kak kapital rossiyskogo obshchestva: real'nost' ili perspektiva?" [The Russian language as capital of Russian society: reality or prospect?], *Vestnik VGU: lingvistika i mezhkul'turnaya kommunikatsiya*, № 3, pp. 6–11. DOI: 10.17308/lic/1680-5755/2023/3/6-11 (in Russian).
23. Yuj Dan'hun (2021). "Iskol'zovanie Modeli "Perevernutyj Klass" v Ramkah Kursa "Stranovedenie Rossii" [Using the Flipped Classroom Model in the Russian Regional Studies Course], *Russkiy yazyk za rubezhom*, № 5, pp. 101–105. DOI: 10.37632/PI.2021.288.5.014 (in Russian).
24. Lyu, Ch., & Li, D. (2024). "Tendentsii i razvitiye prepodavaniya russkogo yazyka v sovremennoy Kitae" [Trends and development of teaching Russian language in modern China], *Integratsiya obrazovaniya*, t. 28, № 4, pp. 549–560. DOI: 10.15507/1991-9468.117.028.202404.549-560 (in Russian).
25. El'cova, E. N. (2024). "Prepodavaniye russkogo yazyka v Tunis'skoy Respublike kak neobhodimoye usloviye eksporta rossiyskogo obrazovaniya" [Teaching Russian in the Tunisian Republic as a necessary condition for the export of Russian education], *Vestnik Naberezhnochelninskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta*, № 2-2 (50), pp. 74–78 (in Russian).
26. El'cova, E. N., & Zhindeeva, E. A. (2023). "Russkiy yazyk v sisteme vysshego obrazovaniya Tunis'skoy Respubliki" [Russian language in the higher education system of the Tunisian Republic], *Kazanskaya nauka*, № 9, pp. 37–40 (in Russian).
27. Zayani, R. (2024). "Opyt prepodavaniya russkogo yazyka v Tunise" [Experience of teaching Russian in Tunisia], *Dopolnitel'noye obrazovanie vzroslykh: monitoring, ekspertiza i prognozirovaniye razvitiya: sb. nauch. st. nauch.-prakt. konf, Minsk, 20 noyabrya 2024 g.*, Minsk, pp. 181–183 (in Russian).
28. Zagumennikova, N. V. (2023). "Cifrovyye tekhnologii kak sposob optimizatsii obucheniya russkomu yazyku kak inostrannomu" [Digital technologies as a way to optimize the teaching of Russian as a foreign language], *Prepodavatel' XXI vek*, № 1, ch. 1, pp. 165–178. DOI: 10.31862/2073-9613-2023-1-165-178 (in Russian).
29. Figueiredo, S. (2023). "The efficiency of tailored systems for language education: An app based on scientific evidence and for student-centered approach", *European Journal of Educational Research*, № 12 (2), pp. 583–592. Available at: <https://doi.org/10.12973/eu-jer.12.2.583> (in English).
30. Lillo, E. A. G. (). "Tutors' and students' views on learning and feedback in problem-based learning", *European Journal of Educational Research*, 2023, 12(2), pp. 705–717. Available at: <https://doi.org/10.12973/eu-jer.12.2.705> (in English).

Вклад авторов

Е. А. Жиндеева – научное руководство, концепция статьи, формулировка результатов и выводов исследования, научное руководство по структурированию научной статьи, редактирование текста.

О. И. Бирюкова – определение методологической базы исследования, редактирование.

Н. В. Карабанова – обзор отечественной и зарубежной литературы.

Contribution of the authors

E. A. Zhindeeva – scientific management, article concept, formulation of research results and conclusions, scientific guidance on structuring a scientific article, text editing.

O. I. Biryukova – selection of the methodological base for the research, editing.

N. V. Karabanova – review of Russian and foreign literature.